



Distr.  
LIMITED

A/50/L.36  
29 November 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 96с повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ:  
УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОХРАНЕНИЕ  
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ ОТКРЫТОГО МОРЯ

Австралия, Гренада, Израиль, Индонезия, Канада, Мавритания,  
Малайзия, Маршалловы Острова, Новая Зеландия, Перу, Самоа,  
Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго,  
Уругвай, Фиджи и Чили: проект резолюции

Масштабный пелагический дрейфтерный промысел и его последствия  
для живых морских ресурсов Мирового океана; несанкционированный  
промысел в зонах национальной юрисдикции и его последствия для  
живых морских ресурсов Мирового океана; и промысловый прилов и  
выброс рыбы и их последствия для устойчивого использования мировых  
живых морских ресурсов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 44/225 от 22 декабря 1989 года, 45/197 от 21 декабря 1990 года и 46/215 от 20 декабря 1991 года, а также свои решения 47/443 от 22 декабря 1992 года, 48/445 от 21 декабря 1993 года и 49/436 от 19 декабря 1994 года, касающиеся масштабного пелагического дрейфтерного промысла и его последствий для живых морских ресурсов Мирового океана,

ссылаясь на свою резолюцию 49/116 от 19 декабря 1994 года, касающуюся несанкционированного промысла в зонах национальной юрисдикции и его последствий для живых морских ресурсов Мирового океана,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/118 от 19 декабря 1994 года, касающуюся промыслового прилова и выброса рыбы и их последствий для устойчивого использования мировых живых морских ресурсов,

признавая предпринятые международными организациями и членами международного сообщества усилия по сокращению прилова и выброса рыбы при промысловых операциях,

сознавая необходимость в поощрении и развитии международного сотрудничества, особенно на региональном и субрегиональном уровнях, в целях обеспечения устойчивого развития и использования живых морских ресурсов Мирового океана в соответствии с настоящей резолюцией,

отмечая, что в Соглашении об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими 1/, принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, в общих принципах предусматривается, что государства предельно сокращают загрязнение, отходы, выбросы, попадание рыбы в утеранные или брошенные орудия лова, вылов видов, не являющихся объектом специализированного промысла, как рыбных, так и нерыбных, и воздействие на ассоциированные или зависимые виды, в частности на виды, находящиеся под угрозой исчезновения, посредством мер, включающих, насколько это практически осуществимо, разработку и применение избирательных, экологически безопасных и экономичных орудий и методов лова, и предусматривается далее, что государства принимают меры, включая установление правил, с целью обеспечить, чтобы суда под их флагом не занимались неразрешенным рыбным промыслом в районах под национальной юрисдикцией других государств,

отмечая также, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций приняла Кодекс ведения ответственного рыболовства, в котором устанавливаются принципы и универсальные стандарты поведения в отношении ответственной практики, направленной на сохранение, управление и развитие рыболовства, включая руководящие принципы, касающиеся ведения промысла в открытом море и в районах национальной юрисдикции других государств и избирательности орудий лова и практики с целью сокращения прилова и выброса,

выражая серьезную озабоченность в связи с пагубными последствиями несанкционированного промысла в районах национальной юрисдикции, где вылавливается подавляющая доля общемирового улова, для устойчивого развития рыбных ресурсов мира и для продовольственной безопасности и экономики многих государств, особенно развивающихся,

вновь подтверждая права и обязанности прибрежных государств по обеспечению осуществления надлежащих мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими в районах их национальной юрисдикции в соответствии с международным правом, как это закреплено в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, касающиеся масштабного пелагического дрейферного промысла и его последствий для живых морских ресурсов Мирового

---

1/ А/CONF/164/37; см. также А/50/550, приложение I.

океана 2/ и несанкционированного промысла в зонах национальной юрисдикции и его последствий для живых морских ресурсов Мирового океана 3/,

принимая к сведению также доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, касающийся промыслового прилова и выброса рыбы и их воздействия на устойчивое использование мировых живых морских ресурсов 4/,

с признательностью отмечая принятые меры и успехи, достигнутые международным сообществом, международными организациями и региональными организациями экономической интеграции в деле осуществления и поддержки целей резолюции 46/215,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с тем, что продолжают поступать сообщения о деятельности, не совместимой с условиями резолюции 46/215, и о несанкционированном промысле, не совместимом с условиями резолюции 49/116,

1. вновь подтверждает, что она придает важное значение соблюдению ее резолюции 46/215, особенно тех ее положений, которые призывают к полному осуществлению глобального моратория на весь масштабный пелагический дрейфтерный промысел в районах открытого моря Мирового океана, включая замкнутые и полужамкнутые моря;

2. настоятельно призывает все органы членов международного сообщества более настойчиво принимать принудительные меры в целях обеспечения полного соблюдения резолюции 46/215 и налагать надлежащие санкции в соответствии с их обязательствами по международному праву за совершение деяний, противоречащих условиям этой резолюции;

3. призывает государства в соответствии с их обязательствами по международному праву, как это закреплено в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и резолюции 49/116, принимать меры по обеспечению того, чтобы рыболовные суда, имеющие право плавать под их национальным флагом, занимались промыслом в районах национальной юрисдикции других государств только тогда, когда у них имеется надлежащее разрешение компетентных органов соответствующего прибрежного государства или государств; такие санкционированные промысловые операции должны вестись в соответствии с условиями, указанными в разрешении;

4. настоятельно призывает государства, соответствующие международные организации и региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и механизмы предпринять усилия для установления политики, применения мер, сбора данных и обмена ими и разработки методов для сокращения прилова, выброса рыбы и послепромысловых потерь согласно международному праву и соответствующим международным документам, включая Кодекс ведения ответственного рыболовства;

5. призывает организации, занимающиеся содействием развитию, отнести к числу приоритетных вопросов задачу поддержания, в том числе посредством оказания финансовой и/или технической помощи, усилий прибрежных развивающихся государств, в частности наименее

---

2/ A/50/553.

3/ A/50/549.

4/ A/50/552, приложение.

развитых стран и малых островных развивающихся государств, по совершенствованию наблюдения и контроля за рыбопромысловой деятельностью и обеспечения выполнения промысловых правил;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и соответствующих неправительственных организаций и предлагает им представить Генеральному секретарю информацию относительно осуществления настоящей резолюции;

7. просит также Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию представления докладов по всем крупным мероприятиям и документам, связанным с рыболовством, и сведение к минимуму дублирования в отношении мероприятий и представления докладов, а также распространение среди членов международного сообщества соответствующих научно-технических исследований и предлагает соответствующим специализированным учреждениям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также региональным и субрегиональным рыбохозяйственным организациям и механизмам сотрудничать с Генеральным секретарем в этом отношении;

8. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о дальнейших событиях, касающихся осуществления резолюций 46/215, 49/116 и 49/118, с учетом информации, представленной государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими надлежащими органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и механизмами и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии, в пункт, озаглавленный "Морское право", подпункт, озаглавленный "Масштабный пелагический дрейфтерный промысел и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана, несанкционированный промысел в зонах национальной юрисдикции и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана и промысловый прилов и выброс рыбы и их последствия для устойчивого использования мировых живых морских ресурсов".

-----